



Deutscher Spanischlehrkräfteverband
Asociación Alemana del Profesorado de Español

DÍA HISPÁNICO 2024

Hablemos: explorando la competencia oral

09.11.2024, Instituto Cervantes de Frankfurt

PROGRAMA

09.30 – 10.00

Inscripción

(Vestíbulo)

10:00 - 10:30

Apertura

(Salón de actos)

Dr. Ferrán Ferrando Melià

Director del Instituto Cervantes de Frankfurt

Dr. Rafael Bonete Perales

Consejero de Educación de España en Alemania

Dña. María Cruz Marcos Nieto

Área del Comisionado para la Lengua Española

Virtudes González

Vicepresidenta de la Asociación Alemana del Profesorado de Español

(Deutscher Spanischlehrkräfteverband, DSV)

Celia Cid Sánchez

Presidenta de la DSV (Hessen)

Dr. Pedro Alonso García

Presidente de la DSV (Hessen)

10:30 - 11:30

Taller plenario - Eleni Kanli: Gramamúsica

El proyecto "Lexigramamúsica" combina el baile (*Jazz Dance*) con la enseñanza de la gramática de construcciones en español. Este enfoque innovador introduce y consolida la gramática, entendida como "léxico-gramática", a través de coreografías basadas en canciones en español, motivando a los estudiantes y facilitando un aprendizaje integral. En este taller se simulará una lección centrada en la negación para principiantes, utilizando la canción *Hasta el amanecer* de Nicky Jam. El proyecto recibió en 2024 el tercer premio del concurso *Abrimos puertas*. Sus materiales se publicarán en *Hispanorama* en noviembre de 2024.

Eleni Kanli es profesora de secundaria con el segundo examen estatal en francés, español y alemán como lengua extranjera. Actualmente es becaria de la Studienstiftung des deutschen Volkes y está realizando su doctorado en Gramática de Construcciones Pedagógica y Didáctica del Plurilingüismo en la Universidad de Tübinga y en la LMU de Múnich. Desde su infancia, Eleni ha cultivado su pasión por las lenguas extranjeras, la danza y el yoga, que ahora forman parte esencial de su enfoque pedagógico integral.

11:30 - 12:00

Pausa – Café – Expositores de las editoriales

12:00 - 13:15

Taller plenario - Charlotte Boder: Mexique + Representación teatral a cargo de alumnas/os de la Elly-Heuss-Schule (Wiesbaden)

El taller está diseñado para profesores de ELE interesados en incorporar el teatro como herramienta pedagógica en sus clases. Exploraremos diferentes modalidades y discutiremos qué papel puede asumir en el desarrollo de la expresión oral y en el aprendizaje activo en el aula. / ¿Cómo puedo preparar una obra de teatro en clase? Presentaremos un enfoque práctico para seleccionar, planificar y desarrollar una obra de teatro en el aula, desde la elección del texto/tema hasta la puesta en escena final. / ¿Cómo se llevó a cabo la puesta en escena de *Mexique*? Compartiremos la experiencia de la creación y representación de la obra con alumnado de secundaria, abordando el proceso de trabajo y cómo puede servir de inspiración para otros proyectos teatrales en el aula.

Charlotte Boder se graduó en 2001 en Filología Inglesa, Francesa e Hispánica en la Universidad de Heidelberg, Alemania. Continuó su formación como profesora de idiomas de segundo ciclo y enseñó en varias instituciones hasta 2015, cuando comenzó a trabajar como docente de Literatura y Lenguas Románicas y su didáctica en la Universidad de Frankfurt, donde enseñó hasta 2023. Sus temas de investigación incluyeron las oportunidades y límites del tratamiento de la memoria de la Guerra Civil y su potencial transcultural en el aula de ELE. Después de completar su formación como profesora de artes teatrales en 2018, se dedica a las artes teatrales, convencida del valor e importancia que estas pueden tener en la formación en general y no sólo lingüística. Actualmente trabaja en la Elly-Heuss-Schule en Wiesbaden. Durante su año sabático en 2024 tiene previsto realizar un viaje en bicicleta a los lugares donde fallecieron maestros republicanos por parte de las tropas franquistas.

13:15 - 14:30

Pausa – Degustación ofrecida por la Junta de Castilla y León

Talleres

(Aulas y salón de actos)

PRIMER TURNO > 14:30 - 15:30

(pausa 15:30 – 15:45)

SEGUNDO TURNO > 15:45 - 16:45

Los talleres 1, 2, 3 y 4 se ofrecerán en ambos turnos.



El taller 5, solo en el primer turno. El foro (nº 6), solo en el segundo turno.

1. Elena García (International House Valladolid): *Cómo mejorar la competencia oral con el uso de podcast en el aula de ELE.*

En este taller vamos a ver diferentes maneras de trabajar con podcast en clase, y así desarrollar la competencia oral de forma significativa. Veremos variedad de temas, acentos y modalidades y cómo sacar partido a un recurso tan amplio y actual, motivador y versátil para darle a nuestros estudiantes acceso a material auténtico y de su realidad diaria.

Elena García es licenciada en Filología Alemana por la Universidad de Valladolid y profesora de español para extranjeros desde 2009. Durante 14 años ha trabajado en CLIC International House Sevilla, cuenta con formación específica de ELE y también es formadora de profesores de español de IH. Tiene un Máster en Traducción Audiovisual y Textos Específicos por la Universidad de Sevilla y ha sido profesora de alemán e inglés en diferentes contextos educativos. Su propia experiencia aprendiendo otras lenguas es la que le ha permitido conocer los procesos de aprendizaje y tareas en el aula, así como desarrollar gran empatía con cada estudiante. Es una apasionada de las lenguas y las palabras, sus raíces y etimología, aplicándolo siempre a la comunicación real y auténtica. Actualmente es la coordinadora del departamento de español de International House Valladolid.

2. Alfredo Pérez Berciano (Colegio Delibes, Salamanca): *Nada es imposible, cómo usar la poesía en el aula ELE.*

A pesar de que la principal finalidad de un texto poético no es la didáctica, sino la estética, su uso en el aula de ELE nos puede abrir un amplio abanico de posibilidades para hacer nuestra clase más cultural, emotiva, interesante, e incluso lúdica. Con el uso de la poesía en el aula no faltará el desarrollo de las competencias lectora, literaria, social, artística, ciudadana e intercultural. La rima, en los niveles iniciales, puede constituir un factor útil para mejorar la pronunciación o la entonación del alumno. Para ello nos serviremos de algunas características del poema como su brevedad o su lenguaje cercano a la metáfora y a la imaginación. Trataremos en todo momento de despertar el proceso creador del alumno en la poesía. Sabemos que a lo que realmente aspiran los estudiantes de español es a ser usuarios de una nueva lengua, a poder conseguir comprender mensajes orales y escritos y después poder producirlos por sí solos. En este taller trataremos de mostrar diferentes herramientas para conseguirlo, logrando así que la poesía deje de ser el patito feo de la literatura española en el aula de ELE.

Alfredo Pérez Berciano es licenciado en Filología Hispánica por la Universidad de Oviedo, comenzó su trabajo en el campo de la enseñanza del español como lengua extranjera hace casi 25 años. Desde el año 2001 forma parte del Colegio Delibes en Salamanca, donde imparte diversos cursos de ELE. También forma parte del equipo de coordinación académica y creación de materiales. Ha colaborado en la creación de los

diferentes manuales de ELE del colegio y es coautor del libro Los verbos en español, publicado en 2008 por el Colegio Delibes. En la actualidad compagina su labor docente con trabajos de promoción y marketing en el Colegio Delibes y su faceta de escritor. Asimismo, realiza una labor como formador en talleres de profesores en diferentes países de Europa.

3. Álvaro José Sierra Valls (Academia Berceo): *De Netflix a la escuela: aplicación de contenidos audiovisuales en el aula como herramienta motivacional y de enseñanza del español. Didactización de series y canciones actuales.*

La cultura hispana se extiende por los 5 continentes. La influencia de la música hispana es cada vez más fuerte, productores y artistas españoles y latinoamericanos son imprescindibles para comprender la actualidad internacional de la música. Cada vez gozan de mayor reconocimiento el cine latinoamericano y español, y series de televisión como "La casa de papel" se han convertido en éxitos globales. Y todas estas expresiones culturales están a nuestra disposición para introducir las en el aula, para utilizarlas en nuestras clases y que nuestros alumnos aprendan la lengua mediante contenidos reales y significativos, para que continúen practicando y aprendiendo mientras disfrutan de su ocio y su tiempo libre. Si no sabes cómo llevar las series y canciones de moda al aula de ELE, en este taller te damos unas modernas propuestas de didactización.

Álvaro José Sierra Valls es licenciado en Historia por la Universidad de Salamanca, donde también cursó el Máster Universitario en Profesor de Educación Secundaria. Es profesor de inglés y preparador de los exámenes ESOL de Cambridge y Trinity College. También es profesor de español como lengua extranjera, preparador DELE / SIELE y formador de profesores. Posee numerosos cursos específicos relacionados con la didáctica del español. Especialista en el desarrollo de la competencia intercultural en el alumno. Actualmente compagina las actividades propias de la docencia del español para extranjeros con sus responsabilidades en el departamento de marketing de la escuela Berceo.

4. Jan Mandler: *Wie gebe ich als Spanischlehrkraft schnell, fair und sprachförderlich mündliche Noten?*

„Wie kann ich die mündlichen Leistungen meiner Schüler im Spanischunterricht möglichst präzise und fair benoten?“ ist eine scheinbar einfache Frage. Sie hat es aber in sich. Denn: Sollte ich das überhaupt? Wenn ja, wann, und wann lieber nicht? Wie gut ist meine Messgenauigkeit? Und: Was messen wir da eigentlich?

Jan Mandler ist Fachleiter für Spanisch, Englisch und Physik am Studienseminar für Gymnasien in Darmstadt und wirft aus dieser Doppel-Perspektive einen Blick auf die Praxis der mündlichen Noten im Fremdsprachenunterricht. Die Teilnehmer der taller entwickeln an konkreten Beispielen Handlungskonzepte für faire, sprachförderliche, kreative und arbeitszeiteffiziente Verfahren der Leistungsbewertung.

5. Marco Acosta Banzer (Rackow Schule, Frankfurt a. M.): *Plurinacionalidad e identidad en Bolivia.*

Bolivia no es solo llamas, papas, coca o el país más pobre de Sudamérica. Como tema de importancia en el Bachillerato en Hesse, nos hemos dado cuenta de que conocemos muy poco de este país. Como

profesores de ELE, sabemos que en las aulas no se trata solamente del castellano, sino también de lo que está detrás de una cultura, de la cual tan poco sabemos. En este seminario trataré de comentarles algunos datos no muy conocidos de mi país natal, que podrán utilizar en las aulas. Hablaremos de la plurinacionalidad con especial atención a la cultura afroboliviana. Sí, en Bolivia no solo tenemos indígenas aimaras, quechuas, guaraníes. En este taller trataré de darles una visión de este país andino; esperemos que os “valga un potosí”.

Licenciado en Ciencias de Comunicación por la Universidad Católica Boliviana. Fue productor y conductor del programa radial “Caminando Bolivia” en La Paz. A finales de la época de los 90 trabajó como jefe de Relaciones Públicas para Televisa Latinoamérica, con base en Bolivia y teniendo a su cargo a Argentina, Chile, Paraguay y Uruguay. En Alemania trabajó como conductor y productor del programa “La ñ, un programa con acento”, en Radio X Frankfurt Alemania. A principio del nuevo milenio, con un grupo de estudiantes, realizó el documental “Pasaporte Latinoamericano”, que cuenta tres historias de diferentes latinoamericanos en la metrópoli del río Meno. Desde hace más de 20 años ejerce la docencia en la universidad popular (VHS) de Langen. Desde hace más de diez años, ejerce las funciones de profesor de secundaria en la Rackow Schule (Frankfurt). Paralelamente, en colaboración con periodistas latinoamericanos, produce y conduce el podcast “La H, puentes entre continentes”.

6. FORO: La preparación de temas y propuestas de Bachillerato. Moderado por Marco Camacho López OStR (Albert-Schweitzer- Schule, Offenbach a. M.)

El foro busca brindar un espacio para el intercambio de preguntas y de alternativas para el trabajo dentro de la clase respecto a los temas y contenidos del español en la “Oberstufe”. Este intercambio de experiencias es un punto de partida para conocer las necesidades y expectativas del profesorado y permite asimismo a la Asociación Alemana del Profesorado de Español conocer directamente estas necesidades e intentar, a través de cursillos y talleres, dar una respuesta o alternativa.

16:30

Cierre del DH - Sorteo de becas / Vino de honor

INSCRIPCIÓN

hasta el 06.11.2024

en:

<https://www.hispanorama.de/landesverbaende/hessen/inscripcion#c1577>

TARIFAS

- DSV-Mitglieder: 15 €
- DSV-Mitglieder (Studierende & Referendar*innen): 10€
- Nicht-DSV-Mitglieder: 30 €
- Nicht-DSV-Mitglieder (Studierende & Referendar*innen): 20€

FORMAS DE PAGO

Puede (1) **pagar en efectivo** en el mismo *Día Hispánico*, en la mesa de inscripción. (2) También con antelación **a través de transferencia bancaria** (debe mostrar el comprobante de pago en la mesa de inscripción). A la hora de hacer la transferencia indique: apellido, nombre y (referencia) DH24.

Hannoversche Volksbank IBAN DE 69 2519 0001 0425 3256 01



Deutscher Spanischlehrkräfteverband
Asociación Alemana del Profesorado de Español

Hessen

